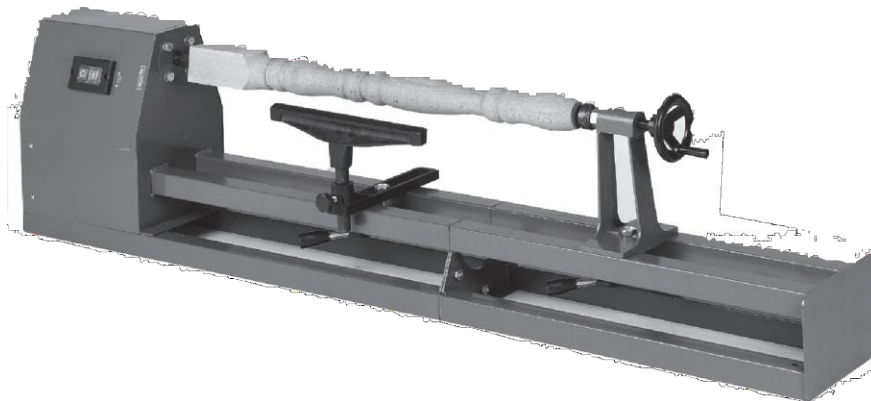


KRAFT&DELE

**STRUNG CU MASĂ
KD1732
MANUAL DE UTILIZARE**






KD1732

CE

Cuprins

SIMBOLURI DE AVERTIZARE/INFORMAȚIE	3
DATE TEHNICE	3
DESTINAȚIA APARATULUI	3
DESCRIEREA APARATULUI	4
NORME DE SIGURANȚĂ	4
Recomandări privind locul de muncă	4
Siguranța utilizării	5
Siguranța în utilizare și întreținere	5
MONTAJ	6
REGLAJUL APARATULUI	7
Verificarea tensiunii curelei	7
Reglarea tensiunii curelei	7
Reglarea turației arborelui	7
Reglarea suportului și a capului de prindere	8
MONTAJUL ȘI DEMONTAJUL ELEMENTELOR APARATULUI	8
Demontarea axului picioarelor	8
Demontarea unității de acționare	9
Montarea discului frontal	9
Alinierea centrelor	9
UTILIZARE	9
Strunjirea arborelui	9
Pozitia mâinii	10
Strunjirea profundă a cilindrului	10
Unealtă de tăiere	10
Daltă oblică	11
Fixarea piesei de prelucrat pe discul frontal	11
Strunjire cu ajutorul discului frontal	11
ÎNTREȚINERE	11
Lubrifiere	11
REZOLVAREA PROBLEMELOR	12
ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR UZATE	12
DATE DESPRE PRODUCĂTOR	12
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	13

SIMBOLURI DE AVERTIZARE / INFORMAȚIE

	Trebuie utilizate mijloace de protecție a auzului.
	Trebuie utilizate mijloace de protecție a căilor respiratorii.
	Se recomandă utilizarea echipamentului de protecție a ochilor.

DATE TEHNICE

Alimentarea motorului	230 V~/50 Hz
Puterea motorului s_2 : 30 min	650 W
Viteza motorului fără sarcină (4 viteze)	2600 rpm
	1760 rpm
	1260 rpm
	890 rpm
Diametru maxim	350 mm
Lungime maximă	1000 mm
Greutate brută	24 kg
Greutate netă	22 kg
Dimensiuni	895 mm x 230 mm x 380 mm
Nivelul de putere acustică garantat LWA	74 dB

DESTINAȚIA APARATULUI

Aparatul este destinat prelucrării prin tăiere a obiectelor în scopuri casnice. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în prezentul manual de utilizare poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator.

Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Producătorul nu răspunde pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă cu destinația sau din utilizarea incorectă.



Din motive de siguranță, aparatul nu trebuie utilizat de copii și adolescenți cu vârsta sub 18 ani, precum și de persoane aflate sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a altor substanțe psihoactive.



Persoanele care nu au citit prezentul manual de utilizare sunt rugate să îl citească cu atenție înainte de prima punere în funcțiune a aparatului.

DESCRIEREA APARATULUI

1.	Comutator ON/OFF: Servește la pornirea și oprirea strungului.
2.	CUREA ȘI CAPACUL ROȚII DE TRANSMISIE: Deschideți capacul pentru a avea acces la curea și la roata de transmisie atunci când schimbați raportul de transmisie.
3.	TRANSMISIE: Menține piesa de prelucrat în timpul strunjirii.
4.	GHIDELE BAZEI: Pentru deplasarea carului și a mandrinei.
5.	SUPPORT: Susține scula de strunjire în timpul procesului de strunjire.
6.	BUTON DE BLOCARE A MANERULUI PENTRU SCULE: Blochează manerul la o înălțime prestabilită.
7.	SUPPORT: Împreună cu motorul, menține piesa de prelucrat în timpul strunjirii.

NORME DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți întregul manual înainte de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și leziuni corporale grave. Recomandări privind locul de muncă

- **MENȚINEȚI LOCUL DE MUNCĂ CURAT.** Dezordinea la locul de muncă crește probabilitatea accidentelor.
- **FIȚI ATENȚI LA CONDIȚIILE DE LA LOCUL DE MUNCĂ.** Nu utilizați unealta în locuri umede sau ude. Nu o expuneți la ploaie. Nu utilizați niciodată unelte electrice în apropierea gazelor și lichidelor inflamabile.

- **ȚINEȚI COPIII LA DISTANȚĂ DE APARAT.** Copiii nu trebuie să se afle la locul de muncă. Orice distragere a atenției poate provoca un accident. Nu permiteți copiilor să transporte aparatul sau accesoriile aferente.

Siguranța utilizării

- În timpul utilizării sculei, trebuie să dați dovadă de prudență sporită și bun simț. Nu utilizați scula dacă sunteți sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor eliberate pe bază de rețetă. Citiți prospectele medicamentelor pe care le luați pentru a verifica dacă acestea vă afectează capacitatea de a evalua situația și reflexele. Dacă aveți vreo îndoială, nu utilizați scula.
- Trebuie să utilizați accesorii de protecție adecvate. În timpul lucrului cu unealta, purtați ochelari de protecție, mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, cască și protecție pentru urechi ori de câte ori situația o impune. Acest lucru va reduce riscul de accidente.
- Evitați pornirea accidentală a sculei. Înainte de conectarea la curent, asigurați-vă că comutatorul este în poziția OFF. În timpul transportului sculei, nu o țineți de comutator, deoarece acest lucru crește riscul de accidente.
- Îndepărtați toate cheile de reglare înainte de a porni unealta. O cheie fixată pe părțile rotative ale uneltei poate provoca leziuni corporale.
- Nu vă aplecați peste aparat. În timpul lucrului, mențineți o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru vă permite să păstrați un control mai bun asupra aparatului în cazul apariției unor situații neprevăzute.
- **ÎMBRACAȚI-VĂ CORESPUNZĂTOR.** Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea se pot prinde în părțile mobile ale uneltei. Se recomandă purtarea încălțăminte cu talpă antiderapantă pentru lucrul cu unealta. Părul lung trebuie fixat corespunzător. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată.
- Folosiți dispozitivul de fixare a piesei de prelucrat. Este mai sigur decât să folosiți mâna pentru a o ține, deoarece vă permite să folosiți ambele mâini pentru a opera aparatul.

Siguranța legată de utilizare și întreținere

- Nu supraîncărcați unealta. Unealta va funcționa mai bine și mai sigur la sarcinile pentru care a fost concepută. Nu încercați să utilizați accesorii incompatibile pentru a crește performanța uneltei.
- Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul este defect. Unealta care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului prezintă un pericol și trebuie reparată.
- Înainte de a începe reglarea, repararea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea, deconectați unealta de la sursa de alimentare. Aceste măsuri de precauție vor reduce riscul de pornire accidentală a uneltei.
- Unealta trebuie depozitată deconectată de la sursa de alimentare, în afara razei de acțiune a copiilor și a persoanelor neautorizate.
- Efectuați întreținerea regulată a sculei. Verificați dacă nu există jocuri și defecte ale pieselor mobile, dacă nu sunt deteriorate componentele sculei sau dacă nu au apărut alte defecte care ar putea perturba funcționarea corectă a dispozitivului. În cazul detectării unor anomalii, reparați imediat scula. Multe defecțiuni au ca origine întreținerea necorespunzătoare.
- Utilizați unealta și accesoriile aferente în conformitate cu prezentul manual și în mod

corespunzător. Luați în considerare condițiile și tipul de lucru efectuat.

- Utilizarea sculei în mod neconform cu destinația poate provoca accidente grave.
- Comutatorul defect trebuie înlocuit la un service autorizat. Nu utilizați unealta cu comutatorul de pornire/oprire defect.
- Nu lăsați unealta nesupravegheată când este pornită. Înainte de a părăsi locul de lucru, opriți întotdeauna unealta și așteptați oprirea completă a acesteia.
- Dacă cablul principal s-a deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat.
- Cablul poate fi obținut de la distribuitorul echipamentului. Cablul poate fi înlocuit de un service autorizat sau de un electrician calificat.

Siguranța la locul de muncă depinde în mare măsură de bunul simț al operatorului și de menținerea vigilenței pe toată durata utilizării strungului.

Atenție! Operatorul nu trebuie să-și piardă vigilența în timpul lucrului, chiar dacă se consideră un expert în utilizarea strungului. Chiar și un moment de neatenție poate duce la leziuni grave.

Atenție! În timpul funcționării sculei electrice, obiectele pot fi aruncate cu viteză mare în direcția operatorului. Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul lucrului.

Atenție! Nu apropiați niciodată degetele de părțile mobile ale sculei.

Atenție! În cazul lipsei oricăror componente ale strungului, al defectării, deteriorării comutatorului sau a altor elemente de comandă, opriți imediat lucrul și remediați defectul înainte de a relua lucrul.

Utilizați strungul într-o zonă bine iluminată, pe o suprafață orizontală. Suprafața trebuie să fie curată și suficient de plană pentru ca strungul să stea stabil pe ea. Așezați strungul într-un loc astfel încât persoanele străine să nu se afle în raza de acțiune a zonei de aruncare.

ASAMBLARE

- Despachetați toate componentele setului din materialul de ambalare. Verificați dacă toate componentele din lista atașată la prezentul manual au fost livrate împreună cu unealta. Nu încercați să montați și să porniți strungul dacă lipsește vreo piesă. În cazul pieselor lipsă, contactați producătorul.
- Aplicați pastă de ceruire pe masa și baza strungului pentru a preveni ruginirea. Ștergeți bine toate piesele cu o cârpă uscată.
- Pentru a evita incendiile sau reacțiile toxice, nu ungeți strungul cu benzină, kerosen sau alte lichide inflamabile.

Strungul trebuie fixat pe o suprafață stabilă, de exemplu pe o masă de lucru. Pentru a monta strungul:

1. Deconectați strungul de la sursa de alimentare.
2. Marcați orificiile de montare pe suprafața de montare (Figura 3).
3. Găuriți 4 găuri în masa de lucru.
4. Așezați strungul pe masa de lucru și aliniați orificiile din patul strungului cu orificiile găurite în masa de lucru.
5. Fixați strungul de masă cu ajutorul a 4 șuruburi (nu sunt incluse în set).

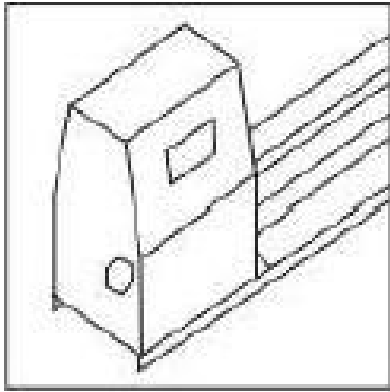
REGLAJUL APARATULUI

Verificarea tensiunii curelei

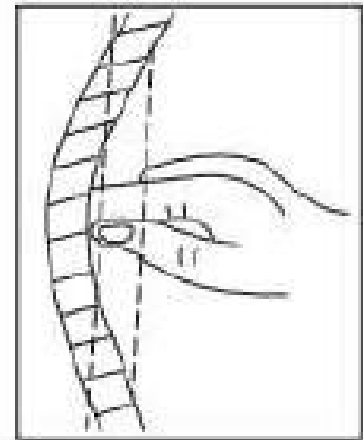
Strungul este livrat cu o curea montată din fabrică. Tensiunea curelei trebuie verificată înainte de utilizare.

Reglarea tensiunii curelei

- Deconectați strungul de la sursa de alimentare.
- Deșurubați șurubul hexagonal cu ajutorul unei chei reglabile (*Figura 1*).
- Apăsați cureaua cu mâna. O curea reglată corect trebuie să se îndoiească cu aproximativ 12 mm (*Figura 2*).



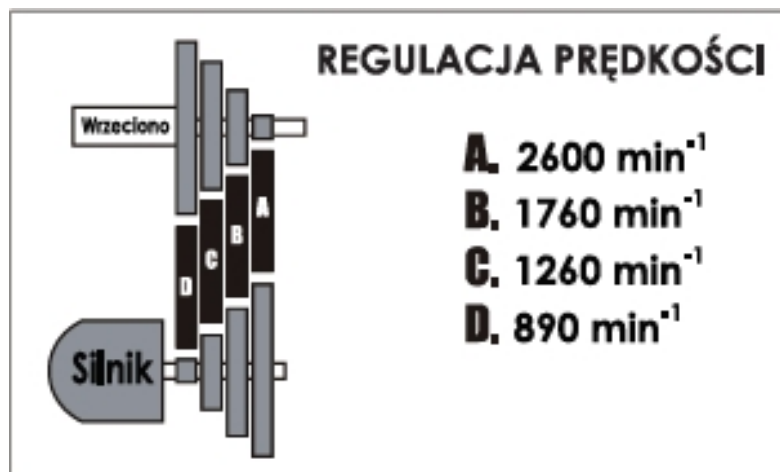
Rysunek 1



Rysunek 2

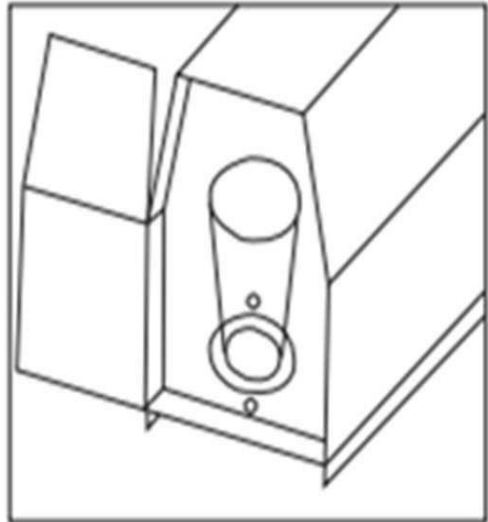
Reglarea turăției arborelui

Strungul are posibilitatea de reglare a vitezei de rotație a arborelui în 4 trepte: 890, 1260, 1760 și 2600 de rotații pe minut (rpm). Ilustrația arată pe ce roți de transmisie trebuie așezată cureaua pentru a atinge viteza selectată. Figura de mai jos arată cum să selectați viteza pentru operațiunile efectuate.



Strunjire grosieră	Strunjire standard	Strunjire de precizie	Finisare
1100 rpm	1600 rpm	2300 rpm	3400 rpm
810 rpm	1180 rpm	1700 rpm	2480 rpm

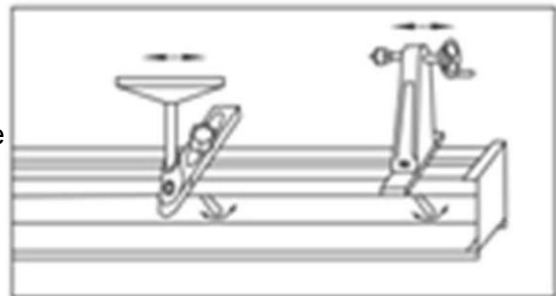
1. Deconectați strungul de la sursa de alimentare
2. Deschideți capacul curelei și al roții motrice.
3. Cu ajutorul unei chei, slăbiți șuruburile de fixare ale roții motrice.
4. Puneți cureaua trapezoidală pe roata de transmisie corespunzătoare pentru a seta turația dorită.
5. Reglați tensiunea curelei și strângeți roata de antrenare a motorului.



Atenție! Pentru a verifica tensiunea curelei, apăsați-o cu mâna. O curea reglată corect ar trebui să se îndoaie cu aproximativ 12 mm . Reglarea suportului și a șinei

Călărețul și suportul sunt fixate pe bancă cu ajutorul unui suport sub ghidaje. Pentru a le regla poziția:

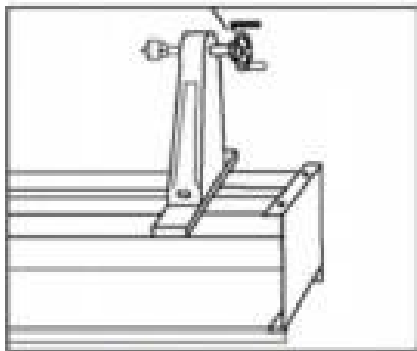
1. Deconectați strungul de la sursa de alimentare
2. Slăbiți clema cu ajutorul butonului.
3. Deplasați suportul și capul de susținere în poziția dorită de-a lungul ghidajelor și blocați-le cu ajutorul butonului rotativ.



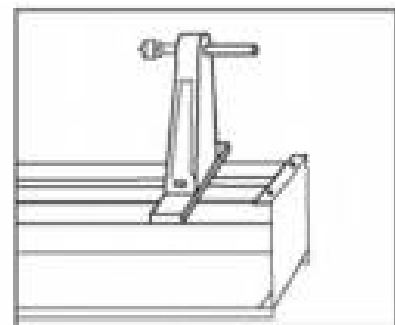
MONTAJUL ȘI DEMONTAJUL ELEMENTELOR APARATULUI

Demontarea arborelui port-punct

1. Pentru a demonta axul de la capătul mobil:
2. Deconectați strungul de la sursa de alimentare.
3. Scoateți roata manuală prin deșurubarea șuruburilor de pe arbore cu ajutorul unei chei (*Figura 3*).



Rysunek 3



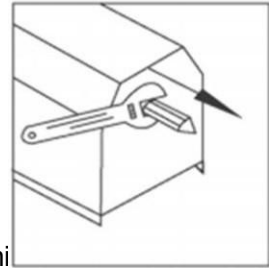
Rysunek 4

4. Deșurubați axul de la capătul de tăiere (*Figura 4*).

Demontarea unității de acționare

Unitatea de acționare trebuie demontată la montarea piesei de prelucrat, precum și la demontarea discului frontal. Pentru demontarea unității de acționare:

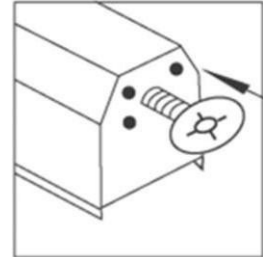
1. Deconectați strungul de la sursa de alimentare.
2. Cu ajutorul unei chei, țineți gâtul plat al antrenajului arborelui.
Apoi, deșurubați centrul de antrenare în sens invers acelor de ceasornic.



Montarea discului frontal

Discul frontal este livrat împreună cu strungul. Pentru montarea acestuia:

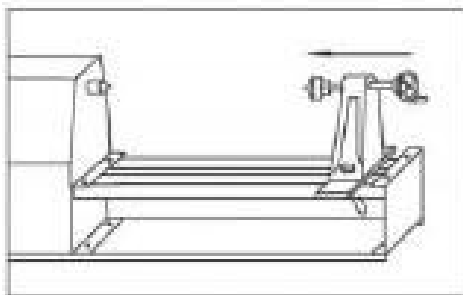
1. Deconectați strungul de la sursa de alimentare.
2. Scoateți centrul de antrenare de pe antrenorul axului.
3. Aliniați orificiul central al discului frontal cu filetul arborelui.
4. Înșurubați discul frontal pe arbore.



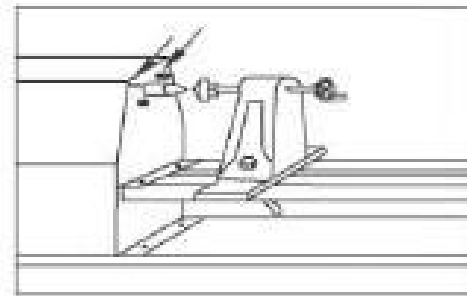
Alinierea centrelor

Dacă axul motorului și cel al suportului nu sunt alinierte, aliniați-le:

1. Deplasați masa în apropierea motorului (*Figura 5*).
2. Blocați poziția capului de prindere.
3. Slăbiți cele 4 șuruburi fixate în jurul centrului motorului (*Figura 6*).
4. Reglați centrul de acționare astfel încât să fie aliniat cu centrul suportului. Strângeți șuruburile.



Rysunek 5



Rysunek 6

UTILIZARE

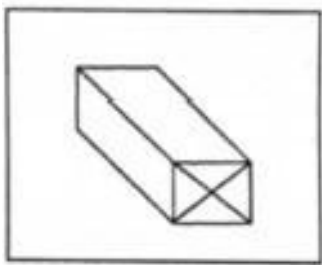
Strunjirea axului

Instrucțiunile de mai jos vor ajuta operatorul începător să înceapă lucrul cu strungul. Pentru a vă familiariza cu unealta, folosiți o bucată de lemn inutilă pentru exerciții de antrenament.

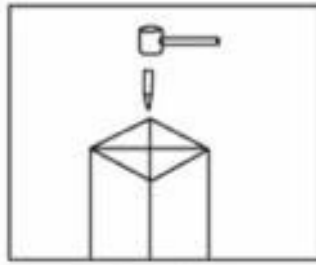
Atenție! În timpul lucrului, țineți mâinile la distanță de centrul de antrenare sau de discul frontal.

1. Alegeți o bucată de lemn adecvată.
2. Trasați diagonalele la capătul elementului din lemn pentru a-i localiza centrul (*Figura 7*).
3. Faceți o tăietură cu ferăstrăul de aproximativ 1,5 mm de-a lungul fiecărei diagonale la capătul elementului prelucrat. Celălalt capăt servește la fixarea lemnului pe suport.
4. Folosiți un ciocan de lemn sau de cauciuc pentru a introduce centrul suportului în lemn.
Demontați centrul conului (*Figura 8*).
5. Așezați centrul de antrenare la celălalt capăt al elementului din lemn. Asigurați-vă că pintenii se află în tăieturile din lemn. Demontați centrul de antrenare.

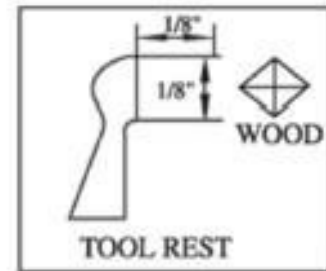
6. Curățați elementele centrale și filetele de fixare ale antrenorului și ale suportului. Fixați elementul central al antrenorului pe arbore și elementul central al suportului pe suport.
7. Așezați piesa de prelucrat între elementele de fixare și blocați capul de prindere.
8. Deplasați centrul capului de prindere în direcția lemnului, rotind roata manuală. Asigurați-vă că axul de antrenare este fixat în orificiile din lemn realizate la pașii 4 și 5. Rotiți lemnul cu mâna în timp ce rotiți roata manuală.
9. Reglați suportul astfel încât să se afle la aproximativ 3 mm de colțurile piesei de prelucrat și la aproximativ 3 mm deasupra centrului. Blocați baza suportului și suportul (Figura 9).
10. Rotiți lemnul cu mâna și asigurați-vă că colțurile nu lovesc suportul.
11. Verificați setările de viteză de rotație consultând tabelul de viteze.
12. Efectuați regularea de la pasul 9 în mod regulat, pe măsură ce dimensiunile piesei de prelucrat se modifică.



Rysunek 7



Rysunek 8



Rysunek 9

Poziția mâinii

Poziția mâinii în timpul utilizării strungului depinde de forța de pârghie necesară pentru efectuarea operației respective. Poziția standard a mâinii pe suport este prinderea cu palma în sus. Degetul arătător servește drept ghidaj, deplasându-se de-a lungul suportului pe durata lucrării. Prinderea cu palma în sus este utilă în cazul tăierilor grele de grosime. Baza palmei sau degetul mic servesc atunci drept ghidaj.

Strunjirea profundă a cilindrului

1. Pentru această operațiune se utilizează o daltă mare.
2. În cazul strunjirii groase adânci, trebuie utilizate turații mici.
3. Tăierea trebuie să înceapă la aproximativ 5 cm de capătul patului și să continue spre capătul patului.
4. Fiecare tăietură se efectuează la 7,5 cm de partea stângă a primei tăieturi și se continuă până la atingerea distanței de 5 cm de centrul piesei prelucrate.
5. Apoi, trebuie să deplasați dălțiul în direcția opusă pentru a continua tăierea spre capătul axului.

Unealtă de tăiere

1. Unealta de tăiere servește la tăierea dreaptă a lemnului la adâncimea dorită sau la tăierea unei bucăți din acesta.
2. Unealta utilizată pentru această operațiune are o grosime de aproximativ 3 mm și o formă adecvată care împiedică arderea marginilor tăieturii.
3. Spre deosebire de daltă și camă, unealta de tăiere se ține înclinată față de lemnul prelucrat. Deoarece în timpul tăierii se îndepărtează o cantitate mică de material, nu este necesar un suport pentru înclinare.

4. Unealta se aplică pur și simplu pe elementul prelucrat în unghi (la tăiere) sau se îndreaptă spre centrul elementului (la tăiere).

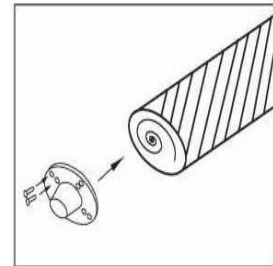
Dălți oblică

Acest tip de unealtă de strung este utilizat în principal pentru tăieturi de finisare, rotunjiri, curbură etc. Nu trebuie utilizat prea mult pentru tăiere, deoarece se tocește repede.

1. Pentru lucrări de finisare, dălțiul oblic trebuie ținut cu muchia tăietoare în fața mânerului, cu partea curbată în jos.
2. Aplicați dălțiul pe lemnul prelucrat și manevrați mânerul pentru a modela tăietura. După terminarea tăieturii, retrageți unealta.
3. Pentru tăieturi ușoare, se pot folosi ambele fețe ale dălțiului.
4. Nu penetrați lemnul prea adânc fără a vedea tăietura. Există riscul de a arde vârful sculei.

Montarea piesei de prelucrat pe discul frontal Discul frontal poate fi fixat direct pe piesa de prelucrat cu ajutorul șuruburilor (nu sunt incluse în set). Acesta este un tip de montare foarte simplu și recomandat.

Atenție! Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este strânsă ferm de discul frontal sau între centrul arborelui și capătul de prindere. În timpul strunjirii cu discul frontal, asigurați-vă că șuruburile de fixare nu intră în contact cu scula de strunjire.



Strunjirea cu ajutorul discului frontal

Dacă piesa de prelucrat nu poate fi fixată între arbore și capătul de prindere, aceasta trebuie fixată cu ajutorul unui disc frontal. Piesa de prelucrat trebuie să fie puțin mai mare decât discul frontal pentru a reduce la minimum vibrațiile.

ÎNTREȚINERE

Nu efectuați lucrări de întreținere în timp ce mașina este conectată la sursa de alimentare.

Nedezconectarea mașinii de la sursa de alimentare poate duce la deteriorarea mașinii și la vătămări corporale, în cazul în care aceasta ar fi pornită accidental.

- Suflați regulat praful **care** se acumulează în interiorul motorului.
- Aplicarea de ceară auto pe ghidaj și pe axul de antrenare va facilita menținerea curățeniei acestor elemente.

Lubrifiere

- Toate rulmenții sunt lubrifiați din fabrică și nu necesită lubrifiere suplimentară.
- Lubrifiați regulat axul de antrenare și capul de tăiere.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Nu uitați să deconectați mașina de la sursa de alimentare înainte de a încerca să remediați problema.

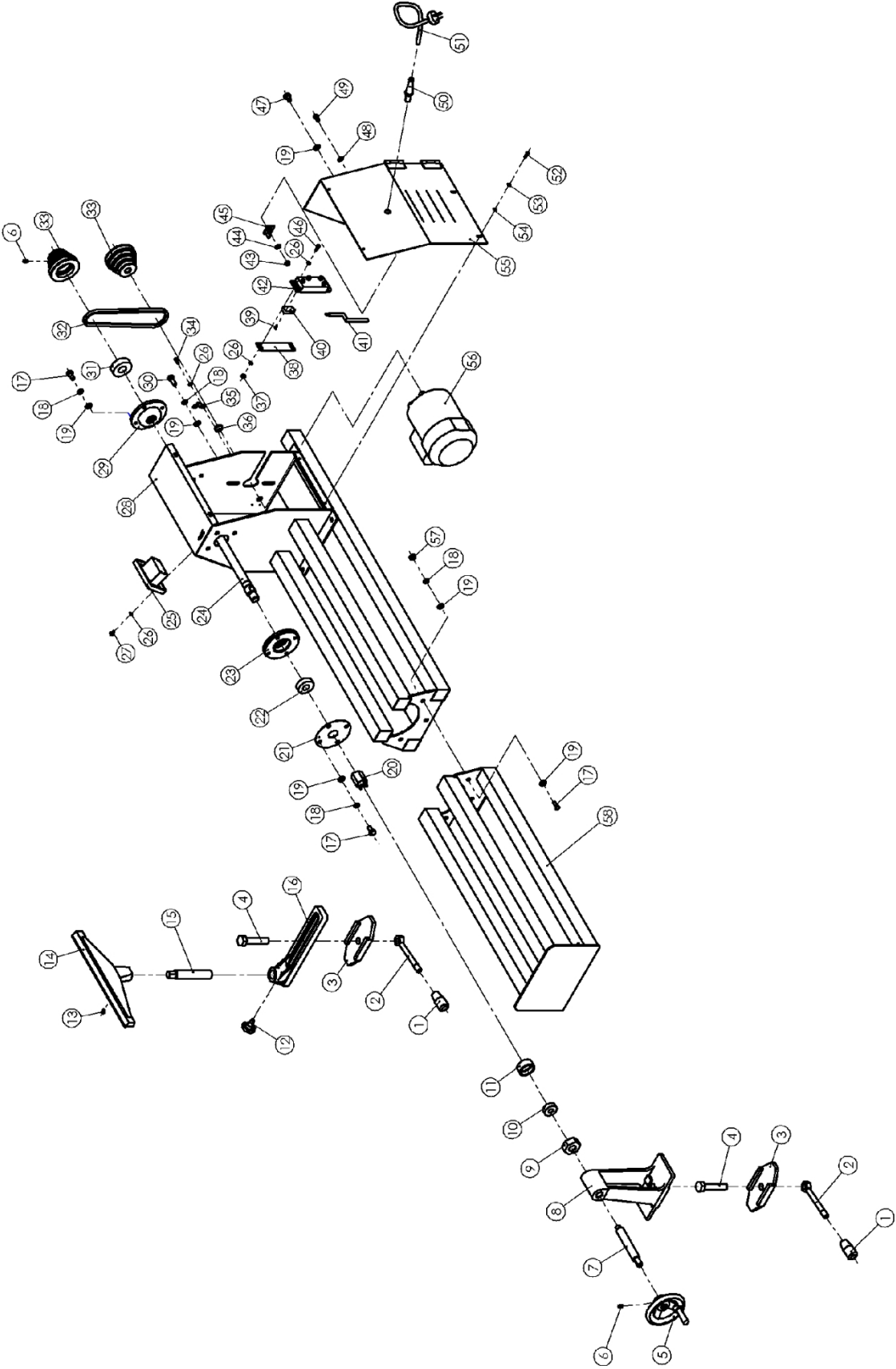
Problemă	Cauza probabilă	Soluție
Funcționare zgomotoasă	Tensiune incorectă a curelei Roată motrice slăbită Curea slăbită Rulment defect	Reglați tensiunea Strângeți roata de antrenare Înlocuiți rulmentul
Motorul nu pornește	Lipsa alimentării Conectare defectuoasă a motorului Conectare defectuoasă a întrerupătorului Bobinajul motorului ars Întrerupător defect	Verificați element sau înlocuiți elementul defect
Suport sau suport se deplasează cu dificultate	Este necesară lubrifierea Ghidajele sunt îndoite Butonul de blocare este strâns	Lubrificați cu ulei ușor Îndreptați ghidajele Slăbiți

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR UZATE



La sfârșitul perioadei de utilizare, nu aruncați acest produs la gunoiul menajer obișnuit, ci duceți-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul afișat pe produs, în manualul de utilizare sau pe ambalaj. Prin reutilizarea, reciclarea materialelor sau alte forme de valorificare a echipamentelor uzate, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

SCHEMA DE CONSTRUCȚIE



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

Reprezentant autorizat al producătorului: FOREINTRADE S.A

Adresa reprezentantului autorizat: Janówek, str. Modrzewiowa nr. 54, 05-55 Tarczyn

DECLARĂM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM CU NORMELE EUROPENE

Denumirea produsului: Strung (marca comercială Kraft&Dele) **Model**

(denumiri comerciale): KD1732 / MCS1000-1

Date despre produs: Putere:

650W

Tensiune: 230V

Declarație:

Produsul la care se referă prezenta declarație îndeplinește cerințele Directivelor CE:

1. 2006/42/CE Directiva privind echipamentele tehnice
2. 2011/65/UE Directiva ROHS 2
3. 2000/14/CE Directiva privind emisiile sonore

Conform standardelor:

EN62841-1:2015; EN ISO 12100:2010

Certificat cu numărul M8A 052404 0665 Rev. 1 emis de TUV SUD Product Service GmbH (Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 Munchen, Germania) la data de 27.01.2022.

Persoana responsabilă cu ținerea documentației tehnice: Ma Dong Hui, Janówek, str. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn, 9.12.2022